

**Zeitschrift:** Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology  
**Herausgeber:** Swisscom  
**Band:** 79 (2001)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** News

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Neuer VPN-Service für KMU

**Der Begriff des Virtual Private Network (VPN) steht für die Vernetzung von geografisch verteilten Datennetzen zu einer einzigen, unternehmensweiten Kommunikations-Infrastruktur. Auch Klein- und Mittelbetriebe (KMU) sind auf einen effizienten Datenaustausch zwischen verschiedenen Unternehmens-Standorten angewiesen.**

Swisscom lanciert mit OfficeConnex® seinen neuen, qualitativ hochstehenden VPN-Service speziell für KMU. Virtual Private Networks existieren in verschiedenen Formen. Die verbreitetste Art bedient sich des Internets als Transportnetz (Backbone). Diese Art von VPN ist allgemein bekannt als IP-VPN. OfficeConnex® hingegen basiert auf dem Swisscom-eigenen Backbone und bietet daher gegenüber dem IP-VPN mehrere Vorteile, wie beispielsweise garantierte Bandbreite, erhöhte Sicherheit und eine stete Überwachung des Netzwerks.

### Plattform für diverse Applikationen

OfficeConnex® erlaubt dem Kunden, auf dem Netz von Swisscom seine eigenen, geografisch verteilten Datennetze zu einer einzigen, unternehmensweiten Kommunikations-Infrastruktur zu bündeln. Applikationen zur Büroautomation wie E-Mail oder auch gemeinsame Datenab-

lagen können so effizienter genutzt werden. OfficeConnex® kann im Weiteren auch als Basis dienen, um Softwareprogramme in einem zentralisierten Umfeld zu nutzen. Die Vorteile liegen auf der Hand: Geschäfte können dank OfficeConnex® effizienter und schneller getätigt werden.

### ADSL-Technologie als Basis

OfficeConnex® baut auf das bewährte Internet-Protokoll und die neueste ADSL-Technologie (digitale Datenübertragung auf Kupferleitungen). Diese bietet sehr hohe Performance zu attraktiven Preisen. Rund tausend Zugangspunkte sind bereits vorhanden. Somit kann OfficeConnex® in der Schweiz flächendeckend angeboten werden. Die möglichen Bandbreiten für den neuen VPN-Service liegen zwischen 64 kbit/s und 512 kbit/s pro Standort. Mit asymmetrischer Einstellung sind Werte bis 3,5 Mbit/s in

Richtung zum Kunden (downstream) möglich.

### Standardisierte Module

OfficeConnex® beruht auf einer kleinen Anzahl standardisierter Bauteile, was die Abstimmung auf die Kundenbedürfnisse erheblich vereinfacht. So wird pro Standort bestimmt, wie gross die Leistungsfähigkeit des Anschlusses sein soll, welcher Grad an Unterstützung gewünscht wird und welche IP-Adressen verwendet werden. Mit einem weiteren Baustein kann ein an einem Standort bereits bestehender Internetzugang für alle anderen Standorte erreichbar gemacht werden. Während des Betriebs können allfällige Probleme dem Helpdesk gemeldet werden, das rund um die Uhr das ganze Jahr zur Verfügung steht.

Mit OfficeConnex® schafft Swisscom auch für kleinere und mittlere Betriebe mit drei bis zwanzig Standorten die Möglichkeit, ihre Datennetze schweizweit, kostengünstig und auf einfache, effiziente Art und Weise zu verbinden.

Info: Tel. 0800.800 900, Homepage: [www.swisscom.com/officeconnex](http://www.swisscom.com/officeconnex)

## OAS Telecommunications Commission Signs Agreement with ETSI

**The Inter-American Telecommunications Commission (CITEL), an organ of the Organization of American States (OAS), and the European Telecommunications Standards Institute (ETSI) have signed a co-operation agreement in Washington DC, to increase the effectiveness of their efforts to contribute to the harmonious development of telecommunications.**

Clovis Baptista, CITEL Executive Secretary, said: "This agreement is a true landmark for the activity of CITEL in the standards co-ordination area, aimed to promote and facilitate the interoperability of networks and services – an essential requisite for the development of a modern telecommunications infrastructure connecting the whole Americas region." He explained that collaboration between CITEL and ETSI will make the best use of available resources, avoid duplication and increase the effectiveness of their efforts to ensure a greater harmonization and consistency of telecommunications standards.

ETSI welcomes this opportunity "to foster better co-operation between the two organizations, to facilitate understanding and allow both parties to better understand the requirements for telecommunications in Europe and the Americas".

Karl Heinz Rosenbrock, Director General of ETSI, stressed, that "telecommunications are very important for the interaction between people and between countries and contributes for the strengthening of democracy". Karl Heinz Rosenbrock signed the agreement on behalf of ETSI and Clovis Baptista signed for the OAS/CITEL.

CITEL is an entity of the OAS, established by the OAS General Assembly to facilitate and promote the continuing development of telecommunications in the hemisphere.

ETSI undertakes pre-standardization and standardization activities in areas common to telecommunications, information technology, sound and television broadcasting.

For ETSI:

Tel. +33 (0)4 92 94 43 12

Fax +33 (0)4 92 38 49 32

E-Mail: [press@etsi.fr](mailto:press@etsi.fr)

For OAS/CITEL:

OAS Department of Public Information  
Washington D.C.

Tel. +1 202 458 3508

Fax +1 202 458 3928

E-Mail: [pimultimedia@oas.org](mailto:pimultimedia@oas.org)



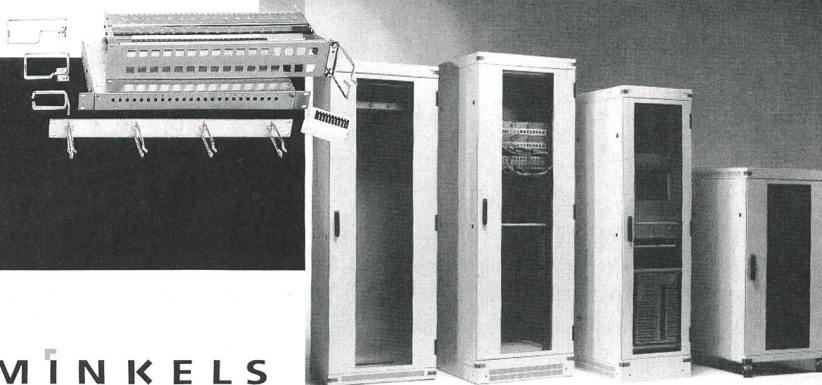
## Cabling-Zubehör?

Netzwerkschränke und Gehäuse  
Wandrack  
Rangierfrontplatten  
Blindplatten  
Rangerringe und vieles mehr!

Minkels AG  
Riedstrasse 3-5, CH-6330 Cham  
Telefon +41 (0)41 748 40 60  
Telefax +41 (0)41 748 40 79  
verkauf@minkels.ch, www.minkels.ch

MINKELS

VARICON M



## Freie Hand für mehr Effizienz



Ihr Sprechgarnituren-Spezialist

Suprag AG, Friedackerstrasse 14, CH-8050 Zürich  
Tel. 01-317 20 60, Fax 01-310 20 60, <http://www.suprag.ch>

**Suprag**

## xDSL – mit High Speed über die letzte Meile



Schnelle Leitungen für Internet- und Multimedia-Anwendungen sind heute gefragt. Aber wie testen Sie die letzte Meile zu Ihren Kunden?

Der Subscriber Line Tester SLK gibt Ihnen die Antwort. Mit automatischem Test der physikalischen Parameter, vorkonfigurierten Testsequenzen und Go/No Go-Auswertung für eine schnelle, einfache Leistungsqualifizierung. Eine einzige Bedienperson genügt, lange und aufwendige Einarbeitung entfällt. So sichern Sie Ihre High-Speed-Strecken ab.

Interesse? Rufen Sie uns an unter 031 996 4411 oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.acterna.com](http://www.acterna.com).

**ACTERNA**  
The Keepers of Communications

© Copyright 2001 Acterna, LLC. Alle Rechte vorbehalten.  
„Acterna“, „The Keepers of Communications“ und das Logo sind eingetragene Warenzeichen der Acterna LLC.  
Alle anderen Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.  
LL/EN/AD04/0801/GE